



Processing heat with **eQ**

eQ News @ACHEMA 2018

Rivista fieristica della Achema 2018

BITUMEN +++ WATER +++ OIL +++ FAT +++ RESINS +++ SURFACES

Indice Content

Il problema del cioccolato. Talking of Chocolate.	04
Calore garantito... Brings Heat to Places...	06
...dove altri sudano freddo. ...where others get Cold Feet.	08
Preserva il calore e lo mette in circolo. Keeping Temperature. Moving Heat.	10
Sempre fluidi. Sempre stabili. Keeps Gases and Fluids Flowing Safely.	12
Tecnica laser di precisione... Precision Lasered...	14
Nervi saldi anche in situazioni... Keeping Cool when Things get Tough.	16
Dal processo al prodotto. From Process to Product.	18
I tratti salienti di eltherm in breve. The eltherm Essentials.	20
Dalla A alla Z. Da un'unica fonte. From A to Z. Your One-Stop-Shop.	22
eltherm è sempre al vostro servizio... We for you. eltherm globally.	24

IT

Il team della fiera ACHEMA di eltherm all'opera

Abbiamo riflettuto a lungo su come rendere interessante il vostro incontro con eQ alla ACHEMA. Informativo, prezioso, indimenticabile. Sul campo, da sinistra: Jennifer Sauer, Kerstin Folkerts, Frank von der Heyden, Jens Lützow, Daniel Herlitz e Lisa Köllner.

GB

eltherm ACHEMA-Exhibition Team in Action

We've invested much time into making your encounter with eQ at the ACHEMA as pleasant as possible, both informative and worthwhile. The team, at work, from left: Jennifer Sauer, Kerstin Folkerts, Frank von der Heyden, Jens Luetzow, Daniel Herlitz and Lisa Köllner.





Il problema del cioccolato.

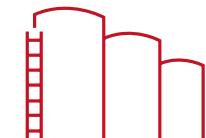
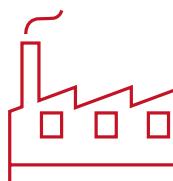
Talking of Chocolate and Taste.

IT

Dal processo al prodotto.

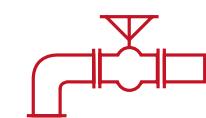
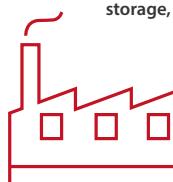
Il cioccolato è uno degli alimenti più sensibili alle temperature in assoluto. Per preservarne la consistenza e il sapore, durante la produzione, la lavorazione e il trasporto deve essere tenuto allo stato liquido in un corridoio termico compreso tra i 40 e i 45 °C. È qui che entra in scena la tracciatura elettrica di eltherm.

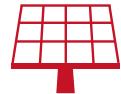
Provate voi stessi i risultati di eQ: immergete un frutto dolce in del cioccolato liquido e assaporatelo.



Nelle tubazioni della fabbrica, durante il travaso, nello stoccaggio intermedio, durante il riempimento dei container-cisterna e durante il trasporto, la massa di cioccolato deve rimanere allo stato liquido a temperature di 40-45 °C.

The chocolate mass must be kept fluid at 40° - 45°C in pipelines in the factory, during storage, when loading the tank container and during transport.





Calore garantito...

Brings Heat to Places...

IT

Il sistema a concentrazione solare NOOR III

La torre solare di 250 m di altezza sorge in un grande campo di pannelli solari a 2 assi. Questi concentrano i raggi del sole su un ricevitore posto in alto sulla torre. Sali sciolti vengono riscaldati a 500–1000 °C per la generazione di corrente e il suo stoccaggio. La tracciatura è necessaria a prevenire che la miscela di sali si solidifichi (a 260 °C!) facendo in modo che rimanga scorrevole. A proposito in arabo „Noor“ vuol dire „Luce“.

Una pietra miliare nella storia di eltherm: la conquista del titolo di leader globale nel settore della tracciatura elettrica di centrali solari.

GB

The Solar Power Tower NOOR III

The 250 m tower stands in a field of dual-axis heliostats that concentrate sunlight on a central receiver at the top of the tower; the receiver contains a fluid deposit that is heated to 500–1000°C (932–1,832°F) and then used as a heat source for power generation and energy storage with molten salt. Electrical Heat Tracing prevents the solidification (at 260°C!) of these molten salts. Translated, the Arabian word "Noor" means "light".

An important milestone in the eltherm story: achieving global leadership in electrical heat tracing for solar power plants.

Vicini al cliente, assistenza al progetto in loco

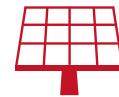
Hands-on support, on location

NOOR III in Ouarzazate, Morocco, da sinistra / from left:
Francisco Franco, SEPCOIII Worker, Paco Fernandez and Raul Garcia





Parte del / Part of the
NOOR III Team in Ouarzazate,
Morocco da sinistra / from left:
Paco Fernandez, Yassine Bzair (local),
Neil DeBruyn (on training from eltherm
South Africa)



...dove altri sudano freddo.

...where others get Cold Feet.

IT

La nostra missione

va dalla progettazione alla fornitura della tracciatura, della tecnica di comando e di regolazione fino all'installazione e alla messa in funzione.

Dati di progetto:

- 42 km di linee scaldanti ad isolamento minerale, prodotte con precisione con la tecnica laser
- 760 linee scaldanti a resistenza, appositamente prodotte
- 28 stazioni di regolazione
- 110 km di linee scaldanti
- 770 circuiti scaldanti
- 10 km di passerelle cavi

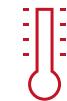
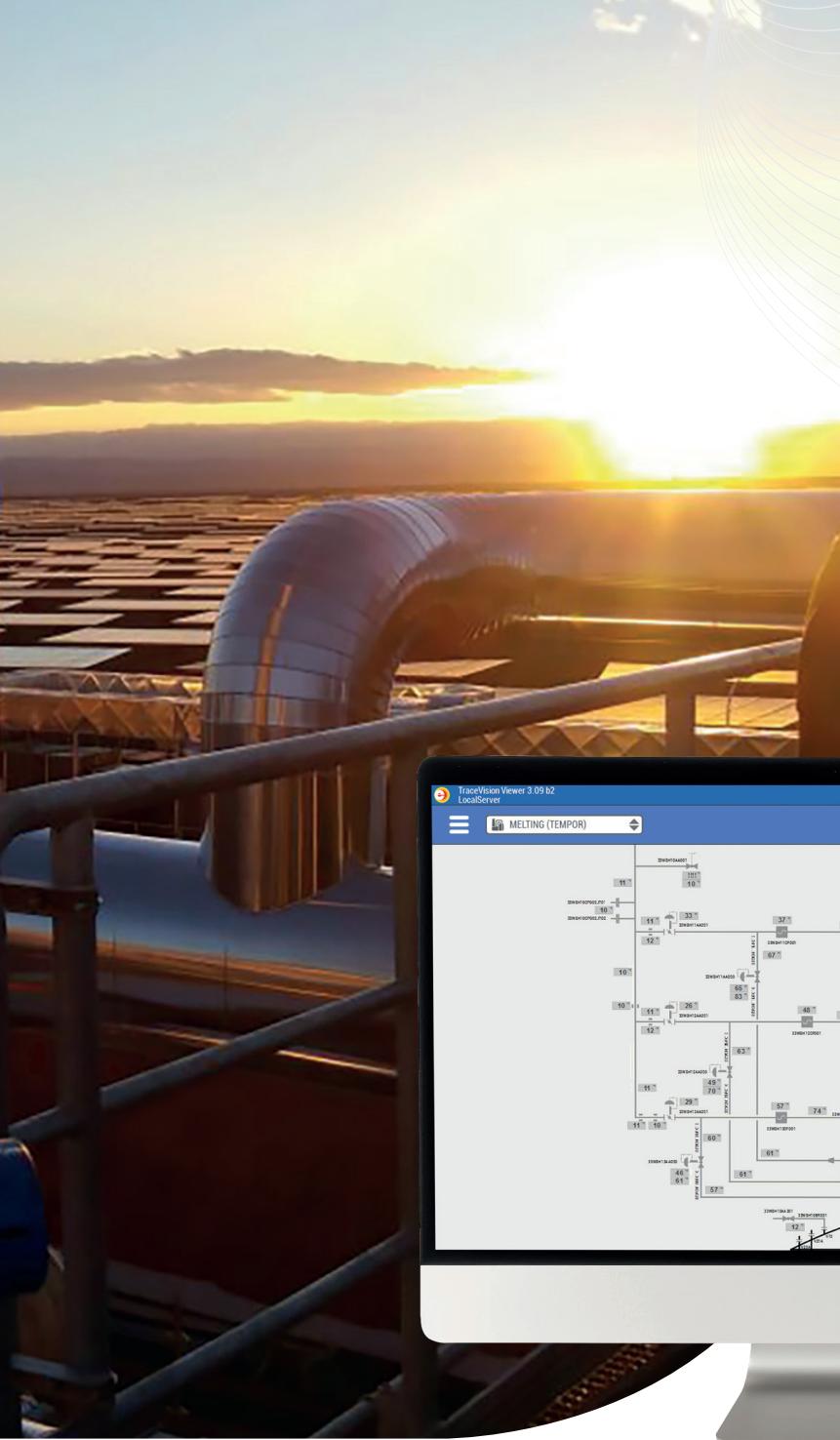
GB

Our Turn-Key Job

is comprehensive and includes engineering, EHT supply, power and control panels and commissioning.

Project Data:

- 42 km mineral-insulated precision lasered trace heaters
- 760 customized tubular resistances
- 28 power and control cabinets
- 110 km power & control cable
- 770 electrical heat tracing circuits
- 10 km cable trays



**Preserva il calore e lo mette in circolo.
Dalla progettazione al comando.**

Keeping Temperature. Moving Heat.
From Engineering to Controls.

IT

Misurare, comandare, regolare – tutto da un'unica fonte

- Tecnica di misura e regolazione
- Impianti di comando standard
- Impianti di comando specifici per il progetto
- Installazione e messa in funzione
- Controllo e ispezione, assistenza, manutenzione
- Sistemi di regolazione e di monitoraggio completi
- Software e interfacce (TRACE-VISION®)

GB

Measurement and Control

- Standard power and control panels
- Project and custom-engineered control systems
- Engineered and designed solutions
- Installation and commissioning
- Test, inspection and maintenance
- Complete control systems for industrial plants
- Software solutions with TRACE-VISION®



**Sempre fluidi. Sempre stabili. Sempre sicuri.
I vostri processi in buone mani.**

Keeps Gases and Fluids Flowing Safely.
Your Processes in Reliable Hands.



Tutto da un'unica fonte: tubi flessibili di analisi regolati, linee di analisi riscaldate con filtro integrato, tubi flessibili di pressione riscaldati e soluzioni specifiche per l'applicazione per processi complessi in diversi settori industriali.

Part of the eltherm one-stop-shop: controlled analytic heated sample lines, sample lines with integrated filter, heated pressure transport systems and custom-engineered solutions for complex application in process technology.

IT

Novità: tubi scaldanti flessibili per carico e scarico

Per il mantenimento della temperatura e il trasporto di olio, grasso, resina, colori, bitume, colle, alimenti e masse da collare senza perdite di calore. Particolare è la versione mobile, ma robusta per pressioni fino a 50 bar e temperature fino a 250°C. Diametri nominali da DN 25 a DN 100 consentono grandi portate. I tubi scaldanti flessibili di carico e scarico eltherm sono disponibili nella versione ATEX.



GB

New: Heated Loading/Unloading Systems

Maintain temperatures and enable loading/unloading of oil, fat, resins, paint, bitumen, adhesives, foods and compounds without temperature loss. Our speciality: flexible and yet robust design for pressures up to 50 bar and temperatures to 250°C. Diameters from 25 to 100mm allow large flow rates. eltherm loading/unloading systems are available with approval for hazardous areas.





Tecnica laser di precisione per temperature fino 700°C.

Precision Lasered for Temperatures up to 700°C.

IT

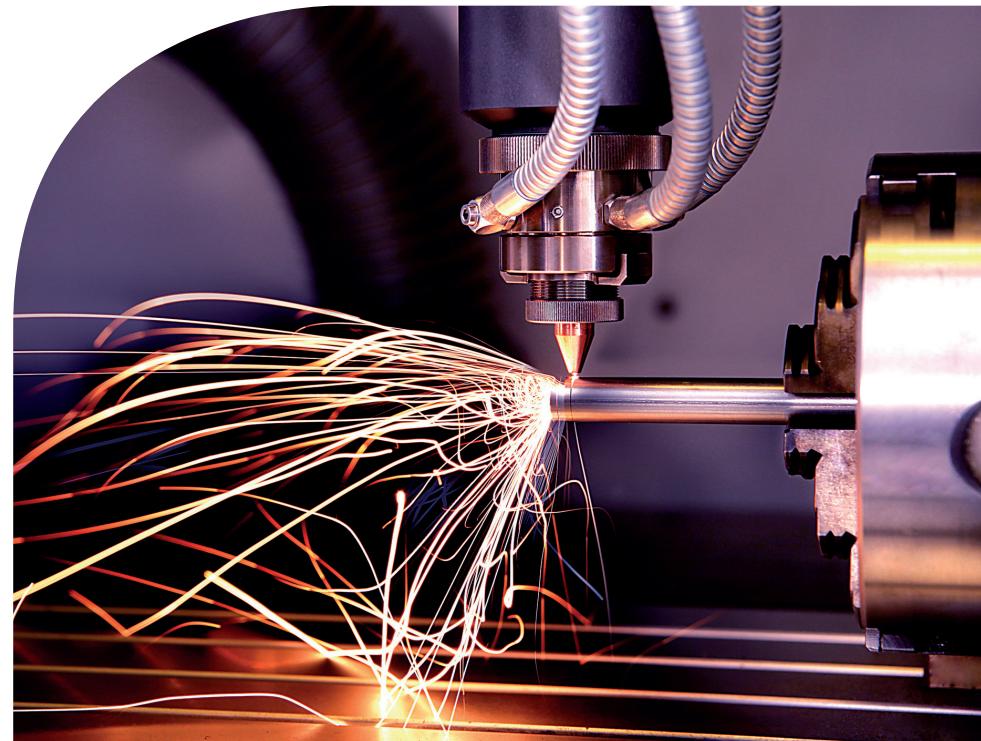
Linee scaldanti ad isolamento minerale con tecnica di collegamento di precisione laser

Per temperature di processo fino a 700°C per tubazioni, flange, valvole, contenitori e container-cisterna. Elevata stabilità meccanica e chimica grazie a un rivestimento esterno di acciaio inossidabile senza cordoni e sigillato a tenuta. Il conduttore scaldante interno è integrato in ossido di magnesio per la migliore protezione possibile dall'umidità. La particolarità: la tecnica laser consente di ottenere un collegamento assolutamente a tenuta sempre con lo stesso materiale.

GB

Mineral-Insulated Heating Cables with precision-lasered connection technology

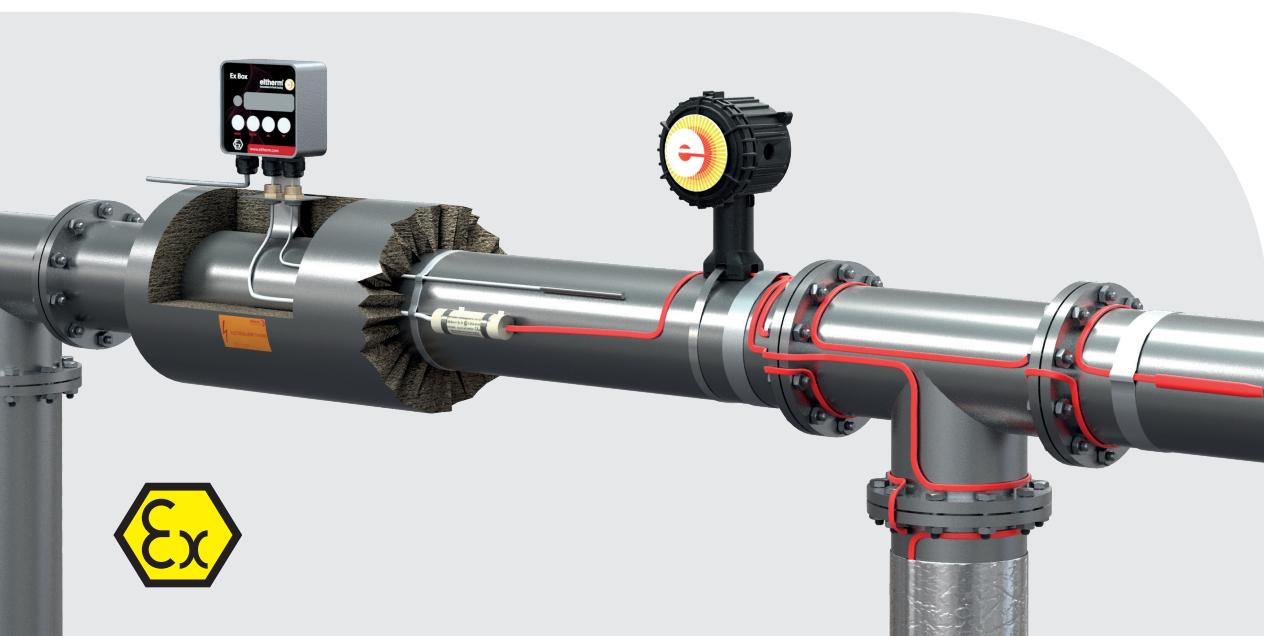
for process temperatures up to 700°C on pipelines, flanges, valves, containers and tanks. Mechanical and chemical stability is achieved thanks to a seamless, hermetically sealed stainless steel outer sheath. The heating cable is embedded in magnesium oxide for the best possible moisture protection. Our speciality: precision laser technology achieves a completely uniform, air tight and steam resistant, sealed connection.





Nervi saldi anche in situazioni critiche.

Keeping Cool when Things get Tough.



IT

Linee scaldanti ad alte temperature autoregolanti

L'ELSR-SH (fino a 210°C) e l'ELSR-SHH (fino a 250°C) sono concepite per applicazioni industriali ad alte temperature, anche in aree a rischio di esplosione. Sono robuste e resistono a prodotti chimici, olio e benzina.

GB

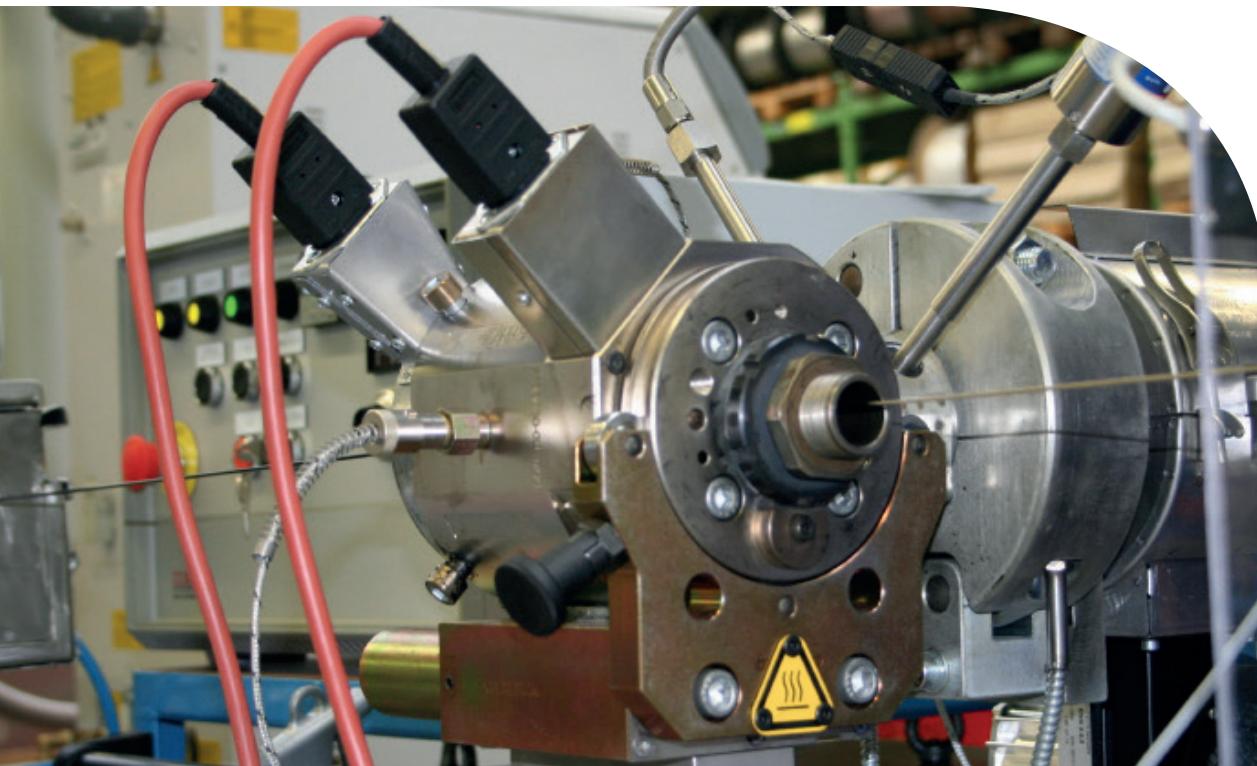
Self-regulating high temperature trace heaters

ELSR-SH (up to 210°C) and ELSR-SHH (up to 250°C) are designed for industrial processes with high temperatures and suited for hazardous areas. They are robust and chemically resistant for applications with chemicals, oil and petrol.



Dal processo al prodotto. La storia di eltherm.

From Process to Product.
The eltherm Story.



IT

La storia di eltherm

Fondata nel 1991 come ditta specializzata a Burbach, nella Renania Settentrionale-Vestfalia, eltherm è diventata uno studio di ingegneri presente a livello internazionale con produzione annessa e un ampio programma prodotti „Made in Germany“.

Una competenza centrale di eltherm sono progetti „chiavi in mano“, nei quali la progettazione, la concezione, l'installazione e la messa in funzione di tracciature elettriche per impianti industriali vengano fornite da un'unica fonte.

eltherm fa parte della INDUS Holding AG, società notata in borsa. Nel 2017 circa 9.000 collaboratori hanno generato un fatturato annuo di € 1.641 miliardi.

GB

The eltherm Story

Founded in 1991 in Burbach, Germany, eltherm has developed into a global engineering solution provider with its own production facilities and a one-stop-shop for electrical heat tracing products and systems „made in Germany“.

The company has attained worldwide acclaim as a turn-key partner for engineering, design, installation and commissioning of electrical heat tracing for complex industrial plants and facilities.

eltherm is part of the publicly listed INDUS Holding AG. In 2017, a staff force of around 9000 generated revenues of € 1.641 billion.

I tratti salienti di eltherm in breve.

The eltherm Essentials at a Glance.

IT

Portafoglio: Offriamo un programma completo di prodotti, sistemi e soluzioni, dalla A alla Z. Made in Germany. Da un'unica fonte.

Clienti: Mettiamo sempre al primo posto i vantaggi per i clienti: è questo che fa la differenza. Comprendiamo le esigenze dei nostri clienti e rispondiamo con soluzioni tecniche frutto di una grande passione.

Tecnica: Produciamo solo tracciature elettriche. E nient'altro. Ci concentriamo sulle nostre competenze chiave – senza compromessi.

Presenza globale: Siamo uno studio di ingegneri presente in tutto il mondo con produzione propria annessa. Con 265 collaboratori siamo rappresentati sui mercati internazionali, in 11 sedi, in 4 continenti.



GB

Portfolio Focus: We provide a comprehensive range of electrical heat tracing products, systems and solutions – from A to Z. Made in Germany. Your One-Stop-Shop.

Customer Focus: Our Focus on the benefits to our clients sets us apart from competitors. We understand and solve our clients' needs with technological passion.

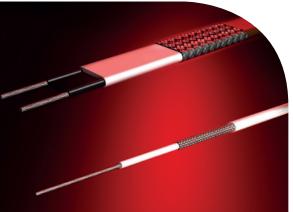
Technical Focus: We do only electrical heat tracing. Nothing else. We concentrate on our fields of expertise without compromise.

Global Focus: We are a global engineering company with our own production facilities, serving international markets and projects from 11 locations on 4 continents – and with a staff force of 265.



Dalla A alla Z. Da un'unica fonte.

From A to Z. Your One-Stop-Shop.



Linee scaldanti / Heated Cables and Tapes

Pronte per il collegamento o al metro, dalla protezione antigelo a temperature fino a 1000°C.

Pre-assembled or cut-to-length, from frost protection to process temperatures up to 1000°C.



Tubi scaldanti flessibili / Heated Sample Lines

Per il trasporto a temperature precise di sostanze allo stato liquido e gassoso fino a 450°C.

For temperature sensitive transport of liquids and gases up to 450°C.



Tappeti e guaine scaldanti / Heating Mats and Jackets

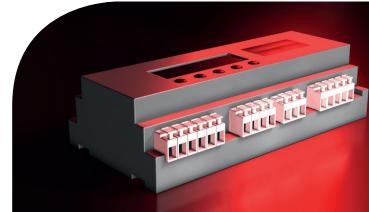
Su misura e ottimizzati per l'applicazione fino a 900°C.

Tailor-made and optimized for any application up to 900°C.

Tecnica di misura e regolazione / Measurement and Controls

Per un funzionamento redditizio e senza disturbi.

For trouble-free and cost-effective operation.



Riscaldamenti speciali / Custom-Engineered Solutions

Impianti di riscaldamento completi specifici per il cliente, pronti al collaudo e alla consegna.

Precision manufactured and supplied to specific requirements.



Accessori / Accessories

Dal kit di collegamento agli ausili di montaggio: tutto da un'unica fonte.

From assembly tools to termination sets, from your one-stop-shop.





**eltherm è sempre al vostro servizio:
in tutto il mondo.**

We for you. eltherm globally.

italia@eltherm.com
schweiz@eltherm.com
china@eltherm.com
spain@eltherm.com
asiapacific@eltherm.com

uk@eltherm.com
canada@eltherm.com
usa@eltherm.com
mexico@eltherm.com
russia@eltherm.com

southafrica@eltherm.com
deutschland@eltherm.com
benelux@eltherm.com
sweden@eltherm.com
morocco@eltherm.com



Note

Notes



eltherm GmbH
Ernst-Heinkel-Straße 6-10
57299 Burbach, Germany
T.: +49 2736 4413-0
F.: +49 2736 4413-50
info@eltherm.com
www.eltherm.com



<http://bit.ly/elthermeg>

Aspettiamo il vostro riscontro!

We look forward to your feedback!

GAS +++ CHEMICALS +++ SALT +++ FOODS +++ ADHESIVES +++

www.eltherm.com